concept

Odšťavňovač
Odšťavovač
Sokowirówka
Sulu spiedes

Gyümölcscentrifuga
Juice Extractor
Entsafter

LO 7050

CZ **SK** **PL** **HU** **LV** **EN** **DE**

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220–240 V ~ 50 Hz
Příkon	700 W
Hlučnost	85 dB(A)

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Před připojením nebo vypojením spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.
- Při vypojování spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- **Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.**
- Nenechávejte přívodní kabel viset volně přes hranu stolu. Dbejte na to, aby se nedotýkal horkých povrchů.
- Nenechávejte spotřebič viset na přívodním kabelu.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li rotační sítko poškozeno.
- Spotřebič obsahuje ostré části. Při čištění dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nikdy nesundávejte horní kryt spotřebiče, dokud se rotační sítko zcela nezastaví.
- K protlačování potravin vstupním otvorem **používejte vždy pěchovadlo**. Nikdy neprotlačujte potraviny prsty, vidličkou, lžící, nožem nebo jiným předmětem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte hrubé a chemicky agresivní látky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nepracuje správně, byl-li upuštěn, poškozen nebo ponořen do kapaliny. Nechte ho přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je uvedeno v návodu k použití.
- **Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Spotřebič pokládejte na stabilní rovný povrch.
- Neopravujte spotřebič sami. Obraťte se na autorizovaný servis.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

1. Pěchovadlo
2. Vstupní otvor
3. Vrchní kryt
4. Rotační sítko
5. Kryt na odvod šťávy
6. Odtok šťávy
7. Tělo spotřebiče
8. Nádoba na dužninu 2 l
9. Přítlačná spona víka
10. Regulátor rychlosti
11. Protiskluzové nožičky
12. Nádoba na šťávu 0,7 l
13. Čisticí kartáček

UPOZORNĚNÍ:

Než uvedete nový spotřebič do provozu, měli byste jej z hygienických důvodů zvenčí otřít vlhkým hadříkem a všechny odnímatelné části umýt v teplé vodě.
Spotřebič obsahuje ostré části. Při čištění dbejte zvýšené opatrnosti.

NÁVOD K OBSLUZE

Pozn.: Spotřebič může být zapnut, jen když jsou vrchní kryt i přítlačná spona víka správně sestaveny.

Tipy k přípravě šťávy

- Kupujte jen nejčerstvější ovoce a zeleninu.
- Ovoce a zelenina obsahují hodnotné vitamíny a minerály, které se znehodnocují při kontaktu s kyslíkem a světlem.
  Pijte šťávu ihned po jejím vylisování.
  Je-li nezbytné šťávu několik hodin skladovat, dejte ji do ledničky v porcelánovém nebo skleněném nádobí.
  Přidáním citrónové šťávy zlepšíte její schopnost konzervace.
- Dužninu můžete použít na přípravu jiných jídel (džemy, kompoty atd.).
- Je-li ovoce velmi vodnaté (melouny atd.), vkládejte je pomalu, abyste z něho vylisovali co nejvíce šťávy.
- Odšťavňujete-li velmi zralé ovoce, může se stát, že šťávy bude málo. V tomto případě je nezbytné, abyste ovoce zpracovávali velmi pomalu, aby šťáva mohla odtékat snadněji a nedocházelo k ucpávání rotačního sítka.
- Je obvyklé, že při zpracovávání jablek a banánů se nevylisuje čistá šťáva.

- K dosažení maximální účinnosti spotřebiče je vhodné po každém půlkilogramu zpracované potraviny vyčistit rotační sítko.

Odšťavňování

1. Nasaďte nádobu na dužninu na bok těla spotřebiče (Obr. 1).
2. Nasaďte kryt na odvod šťávy na horní část těla spotřebiče.
3. Nasaďte rotační sítko do krytu na odvod šťávy zatlačením na vrchní okraj sítka směrem dolů.
4. Nasaďte vrchní víko a zajistěte ho přítlačnou sponou víka (Obr. 2).
5. Přepínačem rychlosti zvolte požadovanou rychlost otáček podle druhu odšťavňovaných potravin. Větší rychlost je vhodná pro potraviny s malým obsahem šťávy (jablka, mrkev atd.). Menší rychlost je vhodná pro potraviny s vyšším obsahem šťávy (hrušky, citrusy, broskve atd.).
6. Do vstupního otvoru pomalu vsunujte omyté kousky potravin. Jablka a hrušky můžete vkládat celé nebo nakrájené na větší kusy. Nemusíte je loupat ani odstraňovat jádra. Citrusy zbavte slupky, hrozny vína nejdříve otrhejte a vkládejte jednotlivé kuličky. Je obtížné získat šťávu z banánu, avokáda, ostružin, fíků, lilku, jahod apod.
   Upozornění: K protlačování potravin vstupním otvorem používejte vždy pěchovadlo. **Nikdy neprotlačujte potraviny prsty, vidličkou, lžící, nožem nebo jiným předmětem** (Obr. 3).
7. Průběžně kontrolujte množství dužniny v nádobě na dužninu nebo nalepené na vrchním krytu. Pokud je potřeba tuto dužninu odstranit, vypněte spotřebič a vyčkejte dokud se rotační sítko nezastaví. Pohybem nahoru uzavřete odtok šťávy. Poté přítlačnou sponou víka uvolněte vrchní kryt, očistěte ho, vysypte nádobu na dužninu a očistěte rotační sítko.
8. Po použití vypněte spotřebič a vypojte ho ze zásuvky elektrického napětí.

Obr. 1

Obr. 2

Upozornění: Hotová šťáva je určena k okamžité spotřebě, protože na vzduchu velmi rychle oxiduje, což může zhoršit její chuť, změnit barvu a především snížit její nutriční hodnotu. Šťáva z jablek nebo hrušek rychle hnědne, přidáním několika kapek citrónu se tento proces zpomalí.

Nádoba na šťávu s oddělovačem pěny

Při odšťavňování se nevyhneme přirozené tvorbě pěny a proto je nádoba na šťávu konstrukčně upravená tak, aby při přelívání šťávy zůstávala pěna v nádobě.

Obr. 3

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každým čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel z elektrické zásuvky! K čištění povrchu spotřebiče používejte pouze vlhký hadřík, žádné čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, protože mohou povrch spotřebiče poškodit! Odnímatelné části umyjte v teplé vodě.
Nikdy nečistěte tělo spotřebiče pod tekoucí vodou, neoplachujte ho ani neponořujte do vody!

1. Odklopte přítlačnou sponu víka.
2. Otevřete vrchní kryt.
3. Směrem nahoru uvolníte kryt na odvod šťávy společně s rotačním sítkem (Obr. 4).

Obr. 4

4. Vyjměte a vyčistěte nádobu na dužninu.
5. Po vyčištění odnímatelných částí sestavte spotřebič opačným postupem.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
Motor nepracuje.	Špatně nebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Zkontrolujte připojení zástrčky.
	Zásuvka není napájena.	Zkontrolujte přítomnost napětí, např. jiným spotřebičem.
	Špatně sestavený vrchní kryt nebo přítlačná spona víka.	Překontrolujte složení spotřebiče.
	Poškozený přívodní kabel.	Dejte jej přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
Chod motoru je hlučný.	Špatně nasazené rotační sítko.	Překontrolujte složení spotřebiče.
Motor přestal pracovat.	Došlo k přetížení motoru, zareagovala tepelná pojistka proti přehřátí motoru.	**Vypojte přívodní kabel ze zásuvky.** Nechte spotřebič vychladnout. Očistěte vrchní kryt, vysypte nádobu na dužninu a očistěte rotační sítko. Zpracovávejte menší množství potravin.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ke spotřebiči je možné dokoupit následující příslušenství:
Rotační sítko obj. kód 42691285 cena dle platného ceníku.

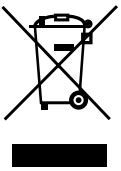
SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaistite, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220–240 V ~ 50 Hz
Príkon	700 W
Hlučnosť	85 dB(A)

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Pred pripojením alebo vypojením spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí, dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- **Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.**
- Nenechávajte prívodný kábel visieť voľne cez hranu stola. Dbajte na to, aby sa nedotýkal horúcich povrchov.
- Nenechávajte spotrebič visieť na prívodnom kábli.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je rotačné sitko poškodené.
- Spotrebič obsahuje ostré časti. Pri čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Nikdy neodoberajte horný kryt spotrebiča, pokiaľ sa rotačné sitko úplne nezastaví.
- Na pretláčanie potravín vstupným otvorom **používajte vždy zatláčadlo**. Nikdy nepretláčajte potraviny prstami, vidličkou, lyžicou, nožom alebo iným predmetom.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé a chemicky agresívne látky.
- Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ nepracuje správne, ak spadol, bol poškodený alebo bol ponorený do kvapaliny.
- Nechajte ho preskúšať a opraviť autorizovanému servisnému stredisku.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Spotrebič nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely, ako je uvedené v návode na použitie.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Spotrebič ukladajte na stabilný rovný povrch.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

1. Zatláčadlo
2. Vstupný otvor
3. Vrchný kryt
4. Rotačné sitko
5. Kryt na odvod šťavy
6. Odtok šťavy
7. Telo spotrebiča
8. Nádoba na dužinu 2 l
9. Prítlačná spona veka
10. Regulátor rýchlosti
11. Protišmykové nôžky
12. Nádoba na šťavu 0,7 l
13. Čistiaca kefa

UPOZORNENIE

Než uviediete nový spotrebič do prevádzky, mali by ste ho z hygienických dôvodov zvonka utrieť vlhkou handričkou a všetky odnímateľné časti umyť v teplej vode.
Spotrebič obsahuje ostré časti. Pri čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť.

NÁVOD NA OBSLUHU

Pozn.: Spotrebič môže byť zapnutý, iba keď sú vrchný kryt aj prítlačná spona veka správne zostavené.

Tipy na prípravu šťavy

- Kupujte iba najčerstvejšie ovocie a zeleninu.
- Ovocie a zelenina obsahujú hodnotné vitamíny a minerály, ktoré sa znehodnocujú pri kontakte s kyslíkom a svetlom. Pite šťavu ihneď po jej vylisovaní.
  Ak je nevyhnutné šťavu niekoľko hodín skladovať, dajte ju do chladničky v porcelánovom alebo sklenenom riade.
  Pridaním citrónovej šťavy zlepšíte jej schopnosť konzervácie.
- Dužinu môžete použiť na prípravu iných jedál (džemy, kompóty, atď).
- Ak je ovocie veľmi vodnaté (melóny, atď.), vkladajte ich pomaly, aby ste z neho vylisovali čo najviac šťavy.
- Ak lisujete veľmi zrelé ovocie, môže sa stať, že bude šťavy málo. V tomto prípade je nevyhnutné, aby ste ovocie spracovávali veľmi pomaly, aby šťava mohla odtekať ľahšie a nedochádzalo k upchávaniu rotačného sitka.
- Je obvyklé, že pri spracovávaní jabĺk a banánov sa nevylisuje čistá šťava.
- Na dosiahnutie maximálnej účinnosti spotrebiča je vhodné po každom polkilograme spracovanej potraviny vyčistiť rotačné sitko.

Odšťavovanie

1. Nasaďte nádobu na dužinu na bok tela spotrebiča (Obr. 1).
2. Nasaďte kryt na odvod šťavy na hornú časť tela spotrebiča.
3. Nasaďte rotačné sitko do krytu na odvod šťavy zatlačením na vrchný okraj sitka smerom dole.
4. Nasaďte vrchné veko a zaistite ho prítlačnou sponou veka (Obr. 2).
5. Prepínačom rýchlosti zvoľte požadovanú rýchlosť otáčok podľa druhu odšťavovaných potravín. Väčšia rýchlosť je vhodná pre potraviny s malým obsahom šťavy (jablká, mrkva, atď). Menšia rýchlosť je vhodná pre potraviny s vyšším obsahom šťavy (hrušky, citrusy, broskyne, atď).
6. Do vstupného otvoru pomaly vsúvajte umyté kúsky potravín.
   Jablká a hrušky môžete vkladať celé alebo nakrájané na väčšie kusy. Nemusíte ich lúpať ani odstraňovať jadrá.
   Citrusy zbavte šupky, hrozno najskôr odtrhnite a vkladajte jednotlivé bobuľky.
   Je obtiažne získať šťavu z banánu, avokáda, ostružín, fíg, ľuľku, jahôd a pod.
   Upozornenie: Na pretláčanie potravín vstupným otvorom používajte vždy zatláčadlo. **Nikdy nepretláčajte potraviny prstami, vidličkou, lyžicou, nožom alebo iným predmetom** (Obr. 3).
7. Priebežne kontrolujte množstvo dužiny v nádobe na dužinu alebo nalepené na vrchnom kryte. Pokiaľ je potrebné túto dužinu odstrániť, vypnite spotrebič a počkajte, pokiaľ sa rotačné sito nezastaví. Pohybom nahor uzatvorte odtok šťavy. Potom prítlačnou sponou veka uvoľnite vrchný kryt, očistite ho, vysypte nádobu na dužninu a očistite rotačné sitko
8. Po použití vypnite spotrebič a vypojte ho zo zásuvky elektrického napätia.

Obr. 1

Obr. 2

Upozornenie: Hotová šťava je určená na okamžitú spotrebu, pretože na vzduchu veľmi rýchlo oxiduje, čo môže zhoršiť jej chuť, zmeniť farbu a predovšetkým znížiť jej nutričnú hodnotu. Šťava z jabĺk alebo hrušiek rýchlo hnedne, pridaním niekoľkých kvapiek citrónu sa tento proces spomalí.

Nádoba na šťavu s oddeľovačom peny

Pri odšťavovaní sa nevyhneme prirodzenej tvorbe peny a preto je nádoba na šťavu konštrukčne upravená tak, aby pri prelievaní šťavy zostávala pena v nádobe.

Obr. 3

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každým čistením spotrebiča vytiahnite prívodný kábel z elektrickej zásuvky! Na čistenie povrchu spotrebiča používajte iba vlhkú handričku, žiadne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože môžu povrch spotrebiča poškodiť! Odnímateľné časti umyte v teplej vode.
Nikdy nečistite telo spotrebiča pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody!

1. Odklopte prítlačnú sponu veka.
2. Otvorte vrchný kryt.
3. Smerom nahor uvoľníte kryt na odvod šťavy spoločne s rotačným sitkom (Obr. 4).
4. Vyberte a vyčistite nádobu na dužinu.
5. Po vyčistení odnímateľných častí zostavte spotrebič opačným postupom.

Obr. 4

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Príčina	Riešenie
Motor nepracuje.	Nesprávne alebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Skontrolujte pripojenie zástrčky.
	Zásuvka nie je napájaná.	Skontrolujte prítomnosť napätia, napr. iným spotrebičom.
	Zle zostavený vrchný kryt alebo prítlačná spona veka.	Prekontrolujte zloženie spotrebiča.
	Poškodený prívodný kábel.	Dajte ho preskúšať a opraviť autorizovanému servisnému stredisku.
Chod motora je hlučný.	Zle nasadené rotačné sitko.	Prekontrolujte zloženie spotrebiča.
Motor prestal pracovať.	Došlo k preťaženiu motora, zareagovala tepelná poistka proti prehriatiu motora.	**Vypojte prívodný kábel zo zásuvky.** Nechajte spotrebič vychladnúť. Očistite vrchný kryt, vysypte nádobu na dužinu a očistite rotačné sitko. Spracovávajte menšie množstvo potravín.

PRÍSLUŠENSTVO

K spotrebiču je možné dokúpiť nasledujúce príslušenstvo:
Rotačné sitko obj. kód 42691285 cena podľa platného cenníka

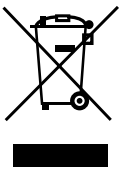
SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniesť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Technické parametre	
Napięcie	220–240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	700 W
Poziom hałasu	85 dB(A)

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

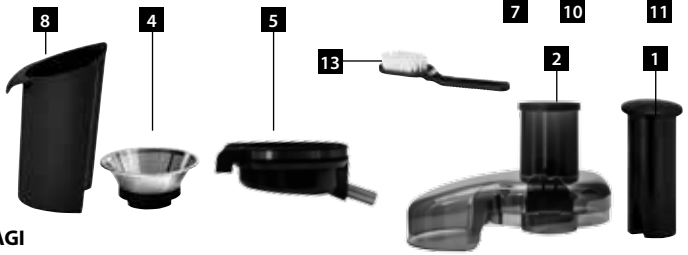
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazdka elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Przed podłączeniem lub wyłączeniem urządzenia z gniazdka elektrycznego należy sprawdzić, czy wyłącznik jest w położeniu wyłączono.
- Wyłączając urządzenie z gniazdka nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy, znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- **Przed czyszczeniem i po użyciu, urządzenie należy wyłączyć, odłączyć z gniazdka elektrycznego i poczekać aż zupełnie wystygnie.**
- Nie należy pozostawiać przewodu elektrycznego zwisającego poza krawędź stołu. Należy zadbać, aby przewód nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie należy pozostawiać urządzenia wiszącego na przewodzie zasilającym.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym sitkiem obrotowym.
- Urządzenie zawiera ostre części. Podczas jego czyszczenia należy zachować zwiększoną ostrożność.
- Nie wolno zdejmować górnej obudowy urządzenia, dopóki ruch sitka obrotowego całkowicie nie ustanie.
- Do przeciskania żywności przez otwór do napełniania **należy zawsze używać popychacza**. Do przeciskania żywności nie wolno używać palców, widelców, łyżek, noży ani innych przedmiotów przeznaczonych do innego celu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać szorstkich i chemicznie agresywnych substancji.
- Jeżeli urządzenie nie pracuje właściwie, upadło, zostało uszkodzone lub zanurzone w cieczy, nie należy go używać.
- Należy zlecić jego przetestowanie i naprawę autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Urządzenia nie należy używać poza pomieszczeniami.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do wykorzystania komercyjnego.
- Urządzenia nie należy używać do celów innych, niż podano w instrukcji obsługi.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej równej powierzchni.

- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

1. Popychacz
2. Otwór do napełniania
3. Górna część obudowy
4. Sitko obrotowe
5. Obudowa części odprowadzającej sok
6. Część odprowadzająca sok
7. Korpus urządzenia
8. Pojemnik na miąższ 2 l
9. Klamra dociskowa pokrywy
10. Regulator prędkości
11. Nóżki przeciwpoślizgowe
12. Naczynie na sok 0,7 l
13. Szczoteczka do czyszczenia



UWAGI

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy, z powodów higienicznych, przetrzeć je z zewnątrz wilgotną szmatką, a wszystkie ruchome części umyć w ciepłej wodzie.
Urządzenie zawiera ostre części. Podczas jego czyszczenia należy zachować zwiększoną ostrożność.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Uwaga: Urządzenie można włączyć tylko wtedy, kiedy górna część obudowy i klamra dociskowa są właściwie zmontowane.

Wskazówki dotyczące przygotowania soku

- Należy kupować tylko świeże owoce i jarzyny.
- Owoce i jarzyny zawierają dużo witamin i mikroelementów, które nie są odporne na działanie tlenu i światła. Sok należy pić natychmiast po wyciśnięciu.
  Jeżeli konieczne jest kilkugodzinne przechowywanie soku, należy umieścić go w lodówce w porcelanowym lub szklanym naczyniu. Można dodać odrobinę soku cytrynowego, który ma naturalne właściwości konserwujące.
- Miąższu można użyć do przygotowania innych potraw (dżemy, kompoty itd.).

- Jeżeli owoce mają dużą zawartość wody (arbuzy itd.), należy powoli wkładać je do urządzenie, aby uzyskać jak najwięcej soku.
- W przypadku mocno dojrzałych owoców może się zdarzyć, że soku będzie mało. W tym przypadku należy pracować bardzo wolno, aby ułatwić odpływanie soku i zapobiec zatykaniu się sitka obrotowego.
- Przy przetwarzaniu jabłek i bananów zazwyczaj nie uzyskujemy czystego soku.
- Aby urządzenie pracowało efektywnie, dobrze jest czyścić sitko obrotowe zawsze po odwirowaniu około pół kilograma surowca.

Wirowanie soku

1. Osadź pojemnik na miąższ w bocznej części korpusu urządzenia (Rys. 1).
2. Osadź część obudowy służącą do odprowadzania soku na górnej części korpusu urządzenia.
3. Osadź sitko obrotowe na elemencie obudowy odprowadzającym sok i następnie dociśnij go do dołu, trzymając sitko za jego górny brzeg.
4. Osadź górną pokrywę i zabezpiecz ją klamrą dociskową (Rys. 2).
5. Przy pomocy przełącznika prędkości wybierz odpowiednią szybkość obrotów w zależności od rodzaju przetwarzanego surowca. Większa prędkość odpowiednia jest dla surowców z małą zawartością soku (jabłka, marchew itd.). Mniejsza prędkość nadaje się do przetwarzania surowca z dużą ilością soku (gruszki, cytrusy, brzoskwinie itd.).
6. Do otworu służącego do napełniania należy powoli wsuwać umyte kawałki surowca. Jabłka i gruszki można wkładać w całości lub pokrojone na większe kawałki. Nie trzeba ich obierać ani usuwać pestek.
   Owoce cytrusowe należy okroić, winogrona wkładamy zaś każde grono z osobna. Trudno jest odwirować sok z bananów, awokado, jeżyn, fig, bakłażanów, truskawek i podobnych.
   UWAGA: Do przeciskania żywności przez otwór do napełniania należy zawsze używać popychacza. **Do przeciskania żywności nie wolno używać palców, widelców, łyżek, noży ani innych przedmiotów przeznaczonych do innego celu** (Rys. 3).
7. Należy na bieżąco sprawdzać ilość miąższu znajdującego się w pojemniku i przylegającego do pokrywy górnej. W przypadku potrzeby usunięcia miąższu należy wyłączyć urządzenie i poczekać, dopóki ruch sitka obrotowego nie ustanie. Następnie należy zamknąć odpływ soku (ruch w górę). Teraz można przy pomocy klamry dociskowej pokrywy zluzować górną część obudowy, oczyścić ją, opróżnić pojemnik na miąższ i oczyścić sitko obrotowe.
8. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka napięcia elektrycznego.

Rys. 1

Rys. 2

Rys. 3

UWAGA: Gotowy sok jest przeznaczony do natychmiastowego spożycia, ponieważ na powietrzu bardzo szybko się utlenia, co może pogorszyć jego walory smakowe, zmienić kolor i przede wszystkim zmniejszyć wartość odżywczą. Sok z jabłek lub gruszek szybko staje się brązowy, dodając kilka kropel cytryny można nieco wstrzymać ten proces.

Dzbanek na sok z separatorem piany

Podczas wyciskania soku nie można uniknąć tworzenia się piany, dlatego przeprojektowaliśmy pojemnik soku, tak aby nadmiar piany pozostał w zbiorniku.

Rys. 4

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego!
Do czyszczenia powierzchni urządzenia należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki, nie wolno stosować środków czyszczących ani twardych przedmiotów, ponieważ mogłyby one uszkodzić powierzchnię urządzenia!
Części zdejmowane należy myć w ciepłej wodzie.

W żadnym wypadku, nie wolno myć korpusu pod bieżącą wodą, płukać go ani zanurzać w wodzie!

1. Odchyl klamrę dociskową pokrywy.
2. Otwórz górną część obudowy.
3. Zluzuj element obudowy odprowadzający sok razem z sitkiem obrotowym (ruch w górę (Rys. 4)).
4. Wyjmij i wyczyść pojemnik na miąższ.
5. Po oczyszczeniu części zdejmowanych zmontuj na powrót urządzenie, wykonując podane czynności w odwrotnej kolejności.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Wtyczka została włożona do gniazdka niewłaściwie lub niewystarczająco.	Sprawdź podłączenie wtyczki.
	Brak prądu w gniazdku.	Sprawdź, czy w gniazdku obecne jest napięcie, na przykład przy pomocy innego urządzenia elektrycznego.
	Źle zamontowana górna część obudowy lub klamra dociskowa pokrywy.	Sprawdź, czy urządzenie zostało poprawnie zmontowane.
	Uszkodzony przewód zasilający.	Należy zlecić jego przetestowanie i naprawę autoryzowanemu ośrodkowi serwisowemu.
Silnik pracuje bardzo głośno.	Źle osadzone sitko obrotowe.	Sprawdź, czy urządzenie zostało poprawnie zmontowane.
Silnik przestał działać.	Nastąpiło przeciążenie silnika,zareagowało zabezpieczenie termiczne przed przegrzaniem się silnika.	**Należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka**. Następnie trzeba odczekać na wystygnięcie urządzenia. Teraz należy oczyścić górną część obudowy, opróżnić pojemnik na miąższ i oczyścić sitko obrotowe. Następnym razem należy wprowadzać mniejszą ilość surowca.

AKCESORIA

Do urządzenia można zakupić następujące akcesoria:
Sitko obrotowe kod zamówienia 42691285 cena wg obowiązującego cennika

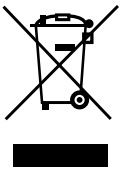
SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

KÖSZÖNET

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt. Reméljük, hogy termékünkkel hosszútávon elégedett lesz

A készülék első használata előtt ifgyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Biztosítsa, hogy a készüléket használó személyek is áttanulmányozzák ezt a használati útmutatót.

Műszaki adatok	
Feszültség	220–240 V ~ 50 Hz
Teljesítmény	700 W
Zajszint	85 dB(A)

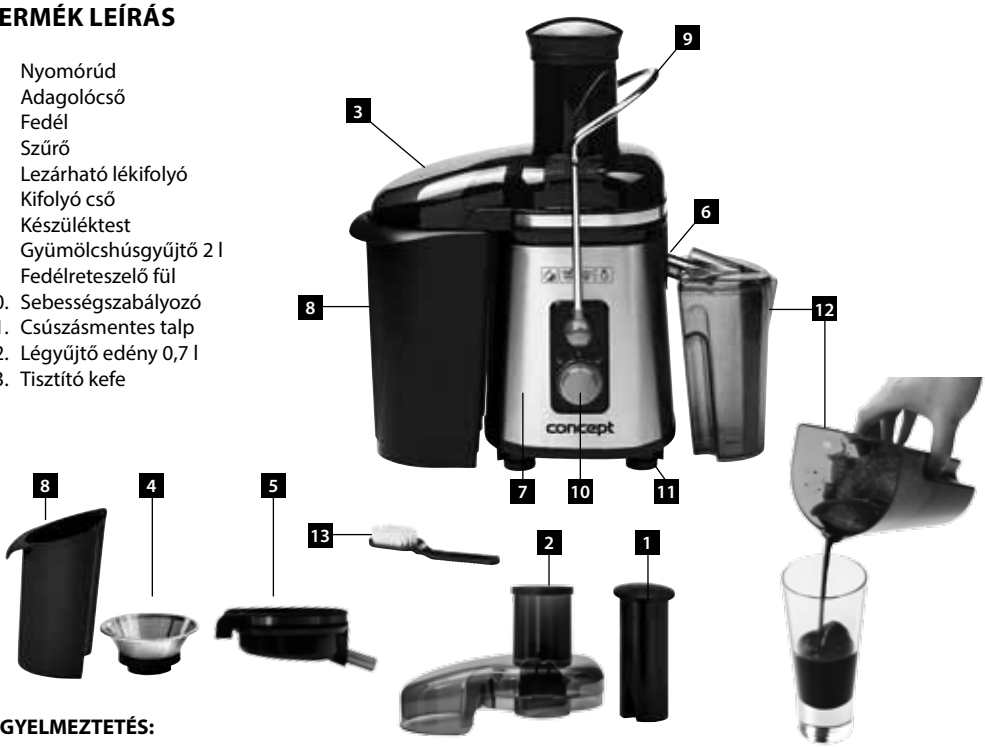
FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK:

- Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék alján lévő címkén feltüntetett hálózati feszültségérték megegyzik-e a helyi hálózati feszültséggel
- Ne hagyja a bekapcsolt vagy az aljzatba csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék aljzathoz csatlakoztatása vagy aljzatból kihúzása során ellenőrizze, hogy a készülék kikapcsolt állapotban legyen.
- A készülék csatlakozójának aljzatból kihúzásánál ne a tápkábelnél, hanem a csatlakozójá fogva húzza ki,
- A készüléket gyermekek, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek nem használhatják, tartsa tőlük távol.
- Legyen fokozottan óvatos, ha a készülék használata során gyerekek vannak a közelben..
- A készüléket kapcsolja ki minden tisztítás előtt, hagyja kihűlni és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.
- Ne hagyja a hálózati kábelt szabadon lelógni az asztal széléről. Forró felületektől tartsa távol.
- A készüléket nagyja a hálózati kábelen fogva lógni.
- Ne haszálja a készülélket sérült szűrő esetén.
- A készülék éles elemeket tartalmaz, tisztításuk fokozott óvatosságot igényel.
- A készülék fedelét soha ne emelje le addig, amíg a szűrő le nem állt.
- Az élelmiszer átpasszírozásához az adagolócsőbe **mindig nyomórudat használjon** . Az élelmiszereket soha ne az ujjaival, villával, kanállal, késsel vagy egyéb tárggyal nyomja be.
- A készülék tisztításához ne használjon maró hatású tisztítószereket.
- Ne használja a készüléket hibás működés esetén, vagy ha leesett, megsérült, illetve vízbe merítették.
- A javítás érdekében forduljon szakszervízhez.
- Ne használja a készülélket sérült hálózati kábellel, csatlakozóval, forduljon szakszervízhez.
- A készüléket ne használja a szabadban.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne használja a készüléket más célra, mint amelyre tervezték.
- **Ne merítse a hálózati kábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe, sem más folyadékba.**
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot.
- A készüléket mindig stabil felületen tárolja.
- A készüléket ne kísérelje meg saját maga megjavítani, forduljon szakszervízhez.
- A gyártó utasításainak be nem tartása eestén megszűnik a készülékre adott garancia.

A gyártó utasításainak be nem tartása eestén megszűnik a készülékre adott garancia.

TERMÉK LEÍRÁS

1. Nyomórúd
2. Adagolócső
3. Fedél
4. Szűrő
5. Lezárható lékifolyó
6. Kifolyó cső
7. Készüléktest
8. Gyümölcshúsgyűjtő 2 l
9. Fedélreteszelő fül
10. Sebességszabályozó
11. Csúszásmentes talp
12. Légyűjtő edény 0,7 l
13. Tisztító kefe



FIGYELMEZTETÉS:

A készülék üzemebehelyezése előtt higiéniai okokból törölje át kívülről a készüléket benedvesített ronggyal és minden levehető elemét pedig meleg vízben mossa le.
A készülék tartalmaz éles elemeket, tisztításukat fokozott óvatossággal végezze.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÁS

Megjegyzés.: A készüléket csak akkor lehet bekapcsolni, ha a fedél és a fedélreteszelő fül megfelelően vannak összeállítva.

Tippek gyümölcs és zöldséglé készítéséhez

- Csak a legfrissebb gyümölcsöket és zöldségeket vásárolja.
- A gyümölcsök és zöldségek értékes vitaminokat és ásványi anyagokat tartalmaznak, amelyek fény és levegő hatására lebomlanak.
  A kipréselt levet azonnal igya meg.
  A levet néhány órán át tárolni kell, tegye porcelain-vagy üvegedényben a hűtőszekrénybe. Citromlé hozzáadásával javítja eltarthatóságát.
- A gyümölcshúst más ételek elkészítésehez is felhasználhatja (dzsemek, kompótok stb.)
- Ha magas víztartalmú a gyümölcs (dinnyék stb.), lassan helyezze be őket minél több gyümölcslé kifacsarása érdekében. Nagyon puha húsú gyümölcsök feldolgozásánál előfordulhat hogy kevés lesz a gyümölcslé. Ebben az esetben nagyon lassú feldolgozásra van szükség, hogy a gyümölcslé könnyebben kifolyhasson és a szűrő ne töműdjön el.

- Előfordul, hogy alma vagy banán feldolgozásánál nem préselődik ki tiszta gyümölcslé.4
- A készülék maximális hatásfokának eléréséhez minden 1,5 kg feldolgozott élelmiszer után tisztítsa meg a szűrőt.

Centrifugálás

1. A gyümölcshúsgyűjtőt helyezze a készülék oldalához (1.ábra).
2. Zárja le a lékifolyó fedelet a készülék részén.
3. A szűrőt helyezze a kifolyócső fedelére a szűrő szélének lefelé nyomásával.
4. Helyezze fel a fedelet és rögzítse fedélreteszelő füllel(2.ábra).
5. Sebességkapcsolóval válassza ki a préselni kívánt élelmiszer fajtája szerint a kívánt fordulatszámot. A nagyobb sebesség kevésbé lédús gyümölcsökhöz, zöldségekhez alkalmas (alma, sárgarépa stb.) Az alacsonyabb sebesség a lédúsabb gyümölcsökhöz jó (körte, citrusfélék, barack, stb).
6. Az adagolócsőbe helyezze a megmosott élelmiszerdarabokat. Az almát és körtét egészben, vagy nagyobb darabokra szelve is behelyezheti. Nem kell meghámozni és a magtalanítani. A citrusfélék héját távolítsa el, a szőlőfürtöt előbb szemezze le, majd helyezze be az egyes szemeket.. Körülményes a lé kinyerése a banánból, avokádóból, szederből, fügéből, eperből stb.
   Figyelem: Az élelmiszer adagolásához mindig használjon nyomórudat.
   Az élelmiszert soha nyomkodja bele az ujjaival, villával, kanállal, késsel vagy más tárggyal (3. ábra).
7. Folyamatosan ellenőrizze a gyümölcshús mennyiségét az edényben vagy hozzáragadva a fedélhez. Ha szükséges e gyümölcshús eltávolítása, kapcsolja ki a készüléket, várjon a forgó szűrő leállásáig. Felfelé húzással nyissa meg a kifolyócsövet. Majd a reteszelő füllel lazítsa ki a fedelet és tisztítsa meg, ürítse ki a gyümölcshúsgyűjtőt és tisztítsa meg a forgó szűrőt..
8. Használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a fali aljzatból.

1. ábra

2. ábra

Figyelem: Az elkészült gyümölcslevet azonnal fogyassza, mivel a levegő hamar oxidálja, amely ronthatja az ízét, megváltoztathatja a színét, de elsősorban csökkenti a tápértékét. Az alma-, vagy körtelé nagyon gyorsan megbarnul, néhány csepp citromlé e folyamatot lelassítja.

Légyűjtő habelválasztóval

Centrifugálás során előfordul természetes habképződés, ezért a légyűjtő úgy van kialakítva, hogy a gyümölcslé túlcsordulásakor a hab az edényben maradjon.

3. ábra

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék tisztítás előtt húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból!
A készülék felületének tisztításához csak benedvesített rongyot használjon, ne használjon maró hatású tisztítószert, mert felsérthetik a készülék felületét!
A levehető részeket mossa le meleg vízben.
A készüléktestet soha ne tisztítsa folyó víz alatt, ne öblítse le, és ne merítse vízbe!

4. ábra

1. Hajtsa fel a fedélreteszelő fület.
2. Nyissa fel a fedelet.
3. Felfelé irányban lazítsa ki a lékfolyó fedelét a forgó szűrővel együtt

4. Emelje ki és tisztítsa meg a gyümölcshúsgyűjtőt.
5. A levehető részek tisztítása után a készüléket visszaszerelését végezze fordított sorrendben.

MEGHIBÁSODÁS KEZELÉSE

Probléma	Ok	Megoldás
Motor nem működik.	Aljzatba nem megfelelően van a csatlakozódugó bedugva	Ellenőrizze a csatlakozó aljzatba csatlakozását.
	Az aljzatban nincs áram.	Ellenőrizze az áramot más készülékkel
	Rosszul összeállított fedél vagy fedélreteszelő fül.	Ellenőrizze a készülék összerakását
	Sérült hálózati kábel	Forduljon szakszervizhez
A motor zajos.	Rosszul felhelyezett szűrő.	Ellenőrizze a készülék összerakását
Motor nem üzemel	Motor túlterhelt, vagy túlmelegedett	**Húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból.** A készüléket hagyja kihűlni. Tisztítsa meg a gyümölcshúsgyűjtőt és a forgó szűrőt. Kisebb mennyiségű élelmiszert dolgozzon fel.

TARTOZÉKOK

A készülékhez további tartozékok vásárolhatóak:
Forgó szűrő megrendelési kód 42691285, ár érvényes árlista szerint:,

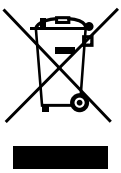
SZERVÍZ

A készülék komolyabb jellegű karbantartását vagy javítását szakszervíznek kell elvégeznie.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- Részesítse előnyben a csomagolóanyagok és régi készülékek újrahasznosítását.
- A készülék doboza szelektív hulladékgyűjtőbe helyezhető.
- A polietilén műanyag tasakot (PE) újrahasznosításra adja le a gyűjtőhelyen.

Készülék újrahasznosítása élettartama végén:



A készüléken vagy csomagolásán látható jelzés jelöli, hogy nem minősül háztartási hulladéknak. A készüléket az elektromos és elektronikai termék újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni. E készülék megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat. Részletesebb információt a készülék ártalmatlanításával kapcsolatban tájékozódjon a területileg illetékes hatóságnál, vagy az üzletnél, ahol a terméket vásárolta.

PATEICĪBA

Pateicamies par šīs Concept ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar šo izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Uzglabājiet rokasgrāmatu drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu to pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kas izmanto šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi	
Spriegums	220–240 V ~ 50 Hz
Jauda	700 W
Trokšņa līmenis	85 dB(A)

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- Lietojiet ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes. Izmantojiet tikai iezemētas sienas kontaktrozetes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota elektrotīkla rozetei.
- Pirms ierīces pievienošanas sienas rozetei vai atvienošanas no tās pārliecinieties, ka slēdzis ir pozīcijā OFF.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktrozetes, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet spraudkontaktu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Izmantojiet ierīci vietās, kas iepriekš minētajām personām nav pieejamas. Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, zinošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet ierīci izmantot kā rotaļlietu.
- **Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.**
- Neļaujiet elektriskajam vadam brīvi karāties pāri darba galda malai. Nodrošiniet, lai elektriskais vads nepieskartos karstām virsmām.
- Nepieļaujiet ierīces karāšanos padeves vadā.
- Neizmantojiet ierīci bojāta rotācijas tīkliņa gadījumā.
- Neizmantojiet ierīci bez pareizi uzlikta biezumu trauka.
- Ierīcē ir asas detaļas. Tīrot ierīci, ievērojiet maksimālu piesardzību.
- Nenoņemiet ierīces augšējo pārsegu, kamēr rotācijas tīkliņš nav pilnībā apstājies.
- Lai produktus iebīdītu pa ievietošanas atveri, **vienmēr izmantojiet iebīdīšanas lāpstiņu.** Nekad nebīdiet produktus ar pirkstiem, dakšiņu, karoti vai citu priekšmetu.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvas vai ķīmiski agresīvas vielas.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ja tā ir nomesta, bojāta vai ievietota šķidrumā. Nogādājiet ierīci pārbaudīšanai un labošanai pilnvarotā servisa apkalpes centrā.
- Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai ārpus telpām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- **Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.**
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības kabeli vai spraudkontaktu.

- Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas.
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.

Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikta remonta garantija.

IERĪCES APRAKSTS

1. Stampa
2. Padeves atvere
3. Virsmas vāks
4. Rotējošais siets
5. Sulas izvadcaurules pārsegs
6. Sulas izvadcaurule
7. Ierīces korpuss
8. Biezumu tvertne 2 l
9. Vāku fiksējošā svira
10. Ātruma kontroles slēdzis
11. Pretslīdes pēdas
12. Biezumu tvertne 0,7 l
13. Tīrīšanas birste

PIEZĪME

Higiēnisku apsvērumu dēļ pirms jaunas ierīces pirmreizējās lietošanas, noslaukiet virsmu ar mitru drēbi un nomazgājiet papildu piederumus remdenā ūdenī.
Ierīce satur asas detaļas. Tīrot ierīci, jāievēro īpaša piesardzība.

DARBINĀŠANAS INSTRUKCIJAS

Piezīme: Ierīci var ieslēgt tikai tad, ja augšējais vāks ir pienācīgi nostiprināts ar fiksējošo sviru.

Sulas spiešanas padomi

Pērkat tikai svaigākos augļus un dārzeņus

- Augļi un dārzeņi satur vērtīgus vitamīnus un minerālvielas, kuru daudzums samazinās skābekļa un gaismas ietekmē.
  Dzerat sulu uzreiz pēc tās izspiešanas.
  Ja sula jāuzglabā vairākas stundas, ievietojiet to ledusskapī māla vai stikla traukā. Jūs varat uzlabot konservēšanas īpašības, pievienojot citronu sulu.
- Jūs varat izmantot biezumus citu ēdienu gatavošanai (džema, augļu salātu utt.).
- Ja augļi ir labi nogatavojušies (melones utt.), ievietojiet tos lēnām, lai izspiestu pēc iespējas vairāk sulas.
- Ja jūs izmantojat nogatavojušos augļus, tad, iespējams, tiks izspiests neliels sulas daudzums. Tādā gadījumā nepieciešams spiest augli ļoti lēnām, lai sula plūst bez grūtībām un rotējošais siets neiesprūst.
- Parasti, izmantojot ābolus un banānus, neizspiežas sula.
- Lai sasniegtu maksimālu ierīces efektivitāti, iztīriet rotējošo sietu pēc katra izlietoto augļu puskilograma.

Spiešana

1. Nostipriniet biezumu tvertni ierīcei sānos (Fig. 1).
2. Nostipriniet sulas izvadcaurules pārsegu korpusa augšdaļā.
3. Pievienojiet rotējošo sietu sulas caurulei, viegli uzspiežot uz sieta no augšas.
4. Uzliekat augšējo vāku un nostipriniet to ar fiksējošo sviru (Fig.2).
5. Uzstādiet vēlamo ātrumu ar slēdzi, ņemot vērā augļu, no kuriem spiežat sulu, īpašības. Lielākais ātrums ir piemērots augļiem ar zemu sulas saturu (āboliem, burkāniem, utt.). Zemākais ātrums piemērots augļiem ar augstu sulas saturu (bumbieri, apelsīni, persiki, utt.).
6. Lēnām ievietojiet nomazgātās augļu šķēles padeves atverē.
   Jūs varat ievietot atverē veselus ābolus un bumbierus, varat tos sagriezt arī šķēlēs. Jums tie nav jāmizo vai jāizņem sēkliņas. Pirms spiešanas nomizojiet apelsīnus, vīnogas ievietojiet tikai pa vienai.
   Ir grūti izspiest sulu no banāniem, avokado, mellenēm, vīģēm, zemenēm, utt.
   PIEZĪME: Vienmēr izmantojiet stampu, lai iespiestu augli padeves atverē. Nekad nespiediet augli ar pirkstiem, dakšiņu, karoti, nazi vai kādu citu priekšmetu (Fig.3).
7. Regulāri pārbaudiet biezumu tvertnes līmeni vai sabiezējumus pie augšējā vāka. Ja biezumus jāizņem, izslēdzat ierīci un gaidiet, līdz rotējošais siets pilnībā apstājas. Pavēršat sulas izvadcauruli uz augšu. Atveriet augšējo vāku, izmantojot fiksējošo sviru, iztīriet to, iztukšojiet biezumu tvertni un iztīriet rotējošo sietu.
8. Pēc lietošanas izslēdzat ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.

Fig. 1

PIEZĪME: Izspiestā sula ir paredzēta dzeršanai uzreiz pēc spiešanas, jo tā strauji oksidējas gaisā, kas var pasliktināt tās garšu, izmainīt tās krāsu un, kas ir svarīgākais, samazināt tās uzturvērtību. Ābolu vai bumbieru sula ātri kļūst brūna; jūs varat palēināt šo procesu, pievienojot dažas piles citronu sulas.

Fig. 2

Sulas krūze ar putu atdalītāju

Spiežot sulu, Jūs nevarat izvairīties no putām. Mēs esam pārveidojuši sulas krūzi, lai tagad putas paliktu tajā.

Fig. 3

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet elektrības vadu no kontaktligzdas sienā! Ierīces virsmu var tīrīt tikai ar mitru drēbi. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai cietus priekšmetus tīrīšanai, jo tie var bojāt ierīces virsmu! Izmazgājiet noņemamos piederumus siltā ūdenī.

Nekad nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens, neskalojiet to, un neiemērcat to ūdenī!

Fig. 4

1. Atveriet fiksējošo sviru.
2. Atveriet augšējo vāku.
3. Izceļat sulas izvadcaurules pārsegu kopā ar rotējošo sietu (Fig.4).
4. Izņemiet un iztīriet biezumu tvertni.
5. Pēc noņemamo piederumu tīrīšanas, sekojiet šiem pašiem soļiem pretējā secībā, lai samontētu ierīci.

BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iemesls	Risinājums
Motors nedarbojas.	Spraudkontakts nepareizi vai nepienācīgi ievietots kontaktligzdā.	Pārbaudiet spraudkontakta savienojumu.
	Elektrotīkla bojājums	Pārbaudiet spriegumu, piemēram, pieslēdzot citu ierīci
	Nepareizi uzlikts augšējais vāks vai fiksējošā svira.	Pārbaudiet, vai ierīce samontēta pareizi
	Elektrības vads ir bojāts	Nogādājiet ierīci autorizētā servisa centrā pārbaudēm un remontam.
Motors ir trokšņains	Nepareizi uzstādīts rotējošais siets	Pārbaudiet, vai ierīce samontēta pareizi.
Motors pārstājis darboties	Motors ir pārslogots, notikusi pārkaršana.	Atvienojiet elektrības vadu no kontaktligzdas. Ļaujiet ierīcei atdzist. Noņemiet augšējo vāku, iztukšojiet biezumu tvertni un iztīriet rotējošo sietu. levietojiet mazāku augļu daudzumu.

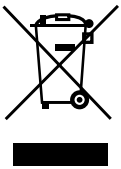
PIEDERUMI

Kopā ar ierīci var iegādāties sekojošos piederumus:
Rotējošais siets 42691285 Pasūt.Nr. Cena: skatīt cenu lapu

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters	
Voltage	220–240 V ~ 50 Hz
Power input	700 W
Noise level	85 dB(A)

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate.
- Do not leave the unit unattended while it is turned on or even only plugged into the wall outlet.
- Before plugging in or unplugging the unit from the wall outlet, make sure the switch is OFF.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Take extra care when using the unit near children.
- **Turn the unit off, unplug the power cord from the wall outlet, and let the unit cool down before cleaning and after use.**
- Do not let the power cord hang loosely over the edge of a table. Make sure the power cord does not touch hot surfaces.
- Do not let the unit hang loose on the power cord.
- Do not use the unit if the rotating sieve is damaged.
- The unit contains sharp parts. Extra care should be taken while cleaning the unit.
- Never remove the upper cover until the rotating sieve stops completely.
- Always use the stuffer to push food through the stuffing opening. **Never push in food using your fingers, a fork, spoon, knife or any other object.**
- Do not use abrasive or chemically aggressive substances for cleaning the unit.
- Do not use the unit if it does not operate properly, or if it has been dropped, damaged or exposed to any liquids. Refer the unit to an authorized service center for testing and repair.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have the defective components repaired or replaced.
- The unit is not designed for outdoor use.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- Use the product only for the intended purpose specified in the Operating Manual.
- Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Put the appliance on a flat, steady surface.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Stuffer
2. Feeder
3. Upper cover
4. Rotating sieve
5. Juice drain cover
6. Juice drain
7. Body of the unit
8. Pulp bin 2 l
9. Lid locking clip
10. Speed controller
11. Anti-slip feet
12. Pulp bin 0,7 l
13. Cleaning brush

NOTE

Prior to using a new unit, wipe the surface with a wet cloth and wash the removable accessories in warm water for hygienic reasons.
The unit contains sharp parts. Extra care should be taken while cleaning the unit.

OPERATING INSTRUCTIONS

Note: The unit can be turned on only if the upper cover and locking clip are assembled correctly.

Juice making tips

- Buy only the freshest fruits and vegetables
- Fruits and vegetables contain valuable vitamins and minerals that degrade when exposed to oxygen and light.
  Drink the juice immediately after extraction.
  If the juice must be stored for several hours, put it in a fridge in crockery or glass kitchenware. You may improve the conservation features by adding lemon juice.
- You can use the pulp for preparation of other food (jam, fruit salad, etc.).
- If the fruit is very watery (melons, etc.), insert it slowly in order to extract as much juice as possible.
- If you use very ripe fruits, there can be very little juice. In such case it is necessary to process the fruit very slowly, so that the juice drains easily, and the rotating sieve does not clog.
- It is usual that when processing apples and bananas no juice is extracted.
- To achieve maximum effectiveness of the unit, clean the rotating sieve after every half kilogram of processed food.

Extraction

1. Fix the pulp bin to the side of the unit (Fig. 1).
2. Fix the juice drain cover to the upper part of the body.
3. Apply the rotating sieve to the juice drain cover by pressing on the upper edge of the sieve downwards.
4. Put on the upper lid, and fix it with the locking clip (Fig. 2).
5. Select the required speed according to the processed food using the speed switch. The higher speed is suitable for food with low juice content (apples, carrots, etc.). The lower speed is suitable for food with high juice content (pears, oranges, peaches, etc.).
6. Insert washed pieces of food in the feeder slowly.
   You can feed in whole apples and pears, or you may cut them into pieces. You don't have to peel them or remove the cores. Peel oranges first, feed in only individual grapes. It is difficult to extract juice from bananas, avocados, blackberries, figs, strawberries, etc.
   NOTE: Always use the stuffer to push food through the stuffing opening. **Never push in food using your fingers, a fork, spoon, knife or any other object** (Fig. 3).
7. Continuously check the volume of pulp in the bin, or stuck to the upper lid. If the pulp needs to be removed, turn the unit off and wait until the rotating sieve stops. Close the juice drain upwards. Release the upper lid using the closing lock, clean it, empty the pulp bin and clean the rotating sieve.
8. After use turn off the product and unplug from the mains outlet.

Fig. 1

Fig. 2

NOTE: Extracted juice is designed for immediate consumption, as it oxidizesvery fast in the open air, which can make its taste worse, change its color and, most importantly, decrease its nutritional value. Apple or pear juice turns brown fast; you can slow down this process by adding a few drops of lemon juice.

Juice jug with foam separator

During juicing you cannot avoid formation of a foam, so we have redesigned the juice container and the foam remains in the juice container now.

Fig. 3

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the unit, always disconnect the power cord from the wall outlet! The surface of the unit may only be cleaned using a wet cloth. Do not use any detergents or hard objects as they may damage the unit's surface!
Wash the removable parts in warm water.

Never clean the unit under running water, do not rinse it, and do not submerge it in water!

1. Open the closing clip.
2. Open the upper cover.
3. Release the juice drain cover upwards together with the rotating sieve (Fig. 4).
4. Remove and clean the pulp bin.
5. After you finish cleaning the removable parts, follow the reverse steps to re-assemble the unit.

Fig. 4

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor does not run.	Plug inserted into the mains outlet incorrectly or insufficiently.	Check the plug connection.
	The mains outlet is not live.	Check for voltage, e.g. by connecting another appliance.
	Wrongly assembled upper cover or closing clip.	Check assembly of the unit.
	Supply cable is damaged.	Refer the unit to an authorized service center for testing and repair.
Motor is noisy.	Wrongly mounted rotating sieve.	Check assembly of the unit.
Motor has stopped operating.	Motor is overloaded, heat fuse reacted.	**Disconnect the cable from the socket.** Let the unit cool down. Release the upper lid, empty the pulp bin and clean the rotating sieve. Process a smaller amount of food.

ACCESSORIES

The following accessories can be bought with the unit:
Rotating sieve 42691285, Ord. No. Price: See price list

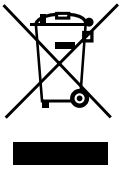
REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

DANKE FÜR IHR VERTRAUEN

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	220–240 V ~ 50 Hz
Leistung	700 W
Geräuschentwicklung	85 dB(A)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist oder der Stecker in der Steckdose steckt.
- Bevor Sie das Gerät in die Steckdose stecken oder es herausziehen, vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Kabel ziehen, sondern den Stecker anfassen und aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern..
- **Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.**
- Lassen Sie das elektrische Zuleitungskabel nicht frei über die Tischkante hängen. Achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Zuleitungskabel hängen.
- Gerät nicht verwenden, sofern das Rotationssieb beschädigt ist.
- Das Gerät beinhaltet scharfe Teile. Bei der Reinigung erhöhte Vorsichtigkeit walten lassen.
- Die obere Abdeckung des Gerätes nie abnehmen, solange das Rotationssieb nicht ganz zum Stillstand gekommen ist.
- Zum Durchpressen von Lebensmitteln durch die Füllöffnung **ist immer der Stopfer zu benutzen**. Zum Durchpressen von Lebensmitteln nie Finger, Gabel, Löffel, Messer oder andere Gegenstände benutzen.
- Zum Reinigen des Gerätes keine groben und chemisch aggressiven Stoffe verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es nicht richtig arbeitet, heruntergefallen, beschädigt oder in Flüssigkeit eingetaucht worden ist. Lassen Sie es von einem autorisierten Servicecenter überprüfen und reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Servicecenter umgehend beheben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb des Hauses.
- Das Gerät ist nur zum Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in der Bedienungsanleitung angegeben.
- **Tauchen Sie das Zuleitungskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

- Gerät auf eine stabile gerade Oberfläche stellen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.

Bei einer Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Stopfer
2. Füllöffnung
3. Obere Abdeckung
4. Rotationssieb
5. Abdeckung für Saftabfuhr
6. Saftabfuhr
7. Gerätekörper
8. Fruchtfleischbehälter 2 l
9. Druckschelle des Deckels
10. Geschwindigkeitsregler
11. Gleitschutzfüße
12. Reinigungsbürste 0,7 l
13. Reinigungsbürste

HINWEIS

Bevor Sie das neue Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie dieses aus hygienischen Gründen von außen mit einem feuchten Lappen abwischen und alle abnehmbaren Teile unter warmem Wasser abwaschen.
Das Gerät enthält scharfe Teile. Bei der Reinigung erhöhte Vorsichtigkeit walten lassen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bem.: Das Gerät kann nur eingeschaltet werden, wenn die obere Abdeckung und die Druckschelle des Deckels korrekt zusammengestellt sind.

Tipps für die Saftzubereitung

- Kaufen Sie nur frischesten Obst und frischestes Gemüse.
- Obst und das Gemüse enthalten hochwertige Vitamine und Mineralstoffe, die beim Kontakt mit Sauerstoff und Licht verloren gehen. Trinken Sie den Saft sofort nach seinem Auspressen.
- Wenn es erforderlich ist den Saft mehrere Stunden zu lagern, stellen Sie diesen in den Kühlschrank in einem Porzellan- oder Glasgefäß. Durch Zugeben von Zitronensaft verbessern Sie seine Konservierungsfähigkeit.
- Das Fruchtfleisch können Sie für die Zubereitung anderer Speisen (Jam, Kompotts, etc.) verwenden.

- Sofern das Obst sehr wässerig (Melonen etc.) ist, führen Sie dieses langsam ein, um aus diesem so viel Saft wie möglich auszupressen.
- Sofern Sie aus sehr reifem Obst Saft abscheiden, kann es passieren, dass es wenig Saft sein wird. In diesem Fall ist es unbedingt nötig, dass Sie das Obst sehr langsam verarbeiten, damit der Saft leichter abfließen kann und damit das Rotationssieb nicht verstopft wird
- Es ist normal, dass beim Verarbeiten von Äpfeln und Bananen kein reiner Saft ausgepresst wird.
- Zum Erzielen einer maximalen Wirksamkeit des Gerätes wird es empfohlen, nach jedem halben Kilogramm verarbeiteter Lebensmittels das Rotationssieb zu reinigen.

Fig. 1

Entsaften

1. Den Fruchtfleischbehälter an die Seite des Gerätegehäuses aufsetzen (Abb. 1).
2. Abdeckung für die Saftabfuhr an den oberen Teil des Gerätegehäuses aufsetzen.
3. Rotationssieb in die Abdeckung für die Saftabfuhr durch Drücken auf den oberen Rand des Siebes in Richtung nach unten aufsetzen.
4. Oberen Deckel aufsetzen und diesen mit der Druckschelle des Deckels sichern (Abb. 2).
5. Mit dem Geschwindigkeitsumschalter die gewünschte Geschwindigkeit der Drehzahl nach der Art der zu entsaftenden Lebensmittel wählen. Die höhere Geschwindigkeit ist für Lebensmittel mit kleinem Saftgehalt (Äpfel, Möhren etc.) geeignet. Die niedrigere Geschwindigkeit ist für Lebensmittel mit höherem Saftgehalt (Birnen, Zitrusfrüchte, Pfirsiche etc.) geeignet.
6. In die Füllöffnung langsam die abgewaschenen Lebensmittelstücke einschieben.
   Äpfel und Birnen können Sie ganz oder zerschnitten in größere Stücke einführen. Sie brauchen diese nicht zu schälen und zu entkernen. Von Zitrusfrüchten die Schale entfernen, Weintrauben zuerst abtrennen und die einzelnen Trauben einführen. Es ist schwierig den Saft aus Bananen, Avokados, Brombeeren, Feigen, Nachtschattengewächsen etc. zu gewinnen. **Hinweis**: Zum Durchpressen von Lebensmitteln durch die Füllöffnung ist immer der Stopfer zu benutzen. **Zum Durchpressen von Lebensmitteln nie Finger, Gabel, Löffel, Messer oder andere Gegenstände benutzen** (Abb. 3).
7. Stets die Fruchtfleischmenge im Fruchtfleischbehälter oder am oberen Deckel klebend prüfen. Sofern es nötig ist dieses Fruchtfleisch zu entfernen, schalten Sie das Gerät aus und warten Sie solange, bis das Rotationssieb stehen geblieben ist. Durch Bewegung nach oben schließen Sie den Saftablauf. Danach lösen Sie mit der Druckschelle des Deckels den oberen Deckel, reinigen Sie diesen, schütten Sie den Fruchtfleischbehälter aus und säubern das Rotationssieb.
8. Nach dem Einsatz schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie dieses vom Stromnetzes.

Fig. 2

Fig. 3

Hinweis: Der fertige Saft ist zum sofortigen Verbrauch bestimmt, da dieser an der Luft sehr schnell oxidiert, was seinen Geschmack verschlechtern, die Farbe

Fig. 4

verändern und vor allem seinen Nährwert verringern kann. Der Saft aus Äpfeln oder Birnen wird schnell braun, durch Zugeben einiger Zitronentropfen wird dieser Prozess verzögert.

Saft Gefäß mit Schaumtrenner

Während Entsaften Sie nicht die Bildung einer Schaumbildung zu vermeiden, so dass wir die Gefäß neu gestaltet und der Schaum bleibt im Gefäß jetzt.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor jeder Reinigung des Geräts das Anschlusskabel von der elektrischen Spannung trennen!
Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche nur einen feuchten Lappen, keine Reinigungsmittel oder harte Gegenstände, da diese die Geräteoberfläche beschädigen können!
Die abnehmbaren Teile in warmen Wasser waschen.

Das Gerätegehäuse nie unter fließendem Wasser reinigen, nicht abspülen und nicht ins Wasser tauchen!

1. Druckschelle des Deckels aufklappen.
2. Obere Abdeckung öffnen.
3. In Richtung nach oben lösen Sie die Abdeckung für die Saftabfuhr zusammen mit dem Rotationssieb (Abb. 4).
4. Den Fruchtfleischbehälter herausnehmen und reinigen.
5. Nach der Reinigung der abnehmbaren Teile setzen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammen.

PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor arbeitet nicht.	Der Stecker ist nicht richtig oder nicht vollständig in die Steckdose gesteckt.	Anschluss des Steckers in der Steckdose prüfen
	Stecker wird nicht mit Strom versorgt.	Prüfen, ob Spannung vorhanden ist, z. B. durch ein anderes Gerät.
	Falsch zusammengestellte obere Abdeckung oder Druckschelle des Deckels.	Zusammenbau des Gerätes prüfen.
	Zuleitungskabel beschädigt.	Lassen Sie es von einem autorisierten Service-zentrum überprüfen und reparieren.
Motorlauf zu laut.	Falsch aufgesetztes Rotationssieb.	Zusammenbau des Gerätes prüfen.
Motor hat aufge-hört zu arbeiten.	Der Motor ist überlastet, die Wärmesicherung gegen das Heißlaufen des Motors wurde angesprochen.	**Zuleitungskabel aus der Steckdose ziehen**. Gerät abkühlen lassen. Obere Abdeckung reinigen, den Fruchtfleischbehälter ausschütten und das Rotationssieb reinigen. Verarbeiten Sie kleinere Lebensmittelmengen.

ZUBEHÖR

Zum Gerät kann folgendes Zubehör gekauft werden:
Rotationssieb Bestellcode 42691285 Preis gemäß gültiger Preisliste

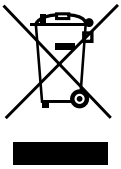
SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert,ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Recyclen Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.

Recyclen des Gerätes am Ende der Lebensdauer:



Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

concept

CZ **Záruční podmínky**

SK **Záručné podmienky**

PL **Karta gwarancyjna**

HU **Garanciális feltételek**

LV **Garantijas talons**

EN **Warranty Certificate**

CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):
- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamaci vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamaci výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.my-concept.com.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):
- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhe vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamácii výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytýkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet vád. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez vád, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácii ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466
email: info@my-concept.sk
www: www.my-concept.sk

Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum prodeja:	Pečiatka a podpis prodejca:

PL GWARANCJA

Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.
Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:
- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termiczne lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku klęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com.

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego

elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Importer:

Elko Valenta Polska Sp. Z o.o.
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14
email: serwis@my-concept.pl
www: www.my-concept.pl

Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczątka i podpis sprzedawcy:

HU GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztási árukra vonatkozó általános garancián felül a jelen termékkel kapcsolatban az alább felsorolt feltételek mellett a motorra a törvényileg biztosított 24 hónapon felül további 36 hónapos, speciális garanciát is nyújtunk.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hősugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

Gyártó

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Cseh Köztársaság
tel: +420465471433
fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

LV GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:
- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: www.my-concept.com.

Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:
- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījusi parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā,

tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

Piez.: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

Ražotājs:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Piegādātājs:

SIA Verners VT
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073
Latvija

tālr.: +371 67 021 021
fakss: +371 67 021 000
e-pasts: info@verners.lv
www: www.verners.lv

Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

EN WARRANTY TERMS

Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:
- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexpert third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at **www.my-concept.com.**

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned, required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

Remark: Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Czech Republic
tel.: +420 465 471 433
fax +420 465 473 304
Company ID No. 13216660
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

concept

CZ **Seznam servisních míst**

SK **Zoznam servisných stredisiek**

PL **Wykaz punktów servisovych**

HU **Szolgáltatók listáját**

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/fax	E-mail
ELKO VALENTA SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 433 465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA D. Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tvaservis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektroservis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk

Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCŁAW	071/339-04-44 w. 27	serwis@my-concept.pl

Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmany utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu

concept

CZ

Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304
www.my-concept.cz

SK

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466
www.my-concept.sk

PL

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.
Ostrowskiego 30, 53-238 Wroclaw
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14
www.my-concept.pl

HU

Metaker Kft
2851 Környe, Alkotmány út 6-10.
Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

LV

Verners VT Ltd.
Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000
e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv